

# Mount Rainier National Park

National Park Service  
U.S. Department of the Interior



Mount Rainier Núi Rainier

**Mount Rainier National Park**  
Washington

**National Park Service**  
U.S. Department of the Interior

**Núi Rainier công viên quốc tế**

**Dịch vụ công viên quốc tế**  
Bộ Nội Vụ Hoa Kỳ

Chào mừng bạn đến một ngọn núi xứ thần tiên nổi tiếng với các khu rừng rậm, các đồng cỏ hoa dại sáng chói, những bãi tuyết to lớn, và các thảm sông băng. Nếu bạn đến đây vào một ngày nắng ấm, hãy dành thời gian thưởng thức mùi tươi mới của cây cối và đất, âm thanh nhẹ nhàng nhưng đôi khi khá chát tai của thác nước, và màu xanh lục mãnh liệt của vùng Tây Bắc Thái Bình Dương. Nếu bạn đến thăm vào một ngày nhiều mây, hãy nhớ rằng bạn đang được trải nghiệm ở một công viên trong lớp vỏ thường xuyên nhất của nó: nó che mình trong hơi ẩm và được bao trùm bởi tuyết. Hệ thống thời tiết ẩm di chuyển ra ngoài Thái Bình Dương, đập vào các mặt của núi Rainier, và thả những lượng tuyết lớn kỷ lục vào các độ cao cao hơn trước khi trôi về phía đông. Tổng lượng mưa—khoảng 87 inch (220 xentimét) mỗi năm tại Longmire và 126 inch (320 xentimét) ở Thiên Đường—đã định hình cho mọi thứ bạn nhìn thấy, từ 26 tầng băng “đậu” trên núi, đến những cụm cây dây đặc thuộc rừng linh sam Douglas, cây tuyết tùng đỏ, và cây hemlock miền tây; tất cả đã đóng góp vào sự phát triển nền tảng của của khu rừng già. Ở những “bờ vai” núi, trên những bãi đất hoặc đồng cỏ phụ núi cao, sự ẩm ướt phong phú hòa hợp với đất núi lửa và ánh sáng mặt trời mùa hè mãnh liệt, đem đến những cánh đồng hoa dại ngoạn mục thuộc bậc nhất của Trái Đất.

Là một núi lửa hoạt động, Rainier đứng đấy như một lời nhắc nhở về vẻ đẹp và sức mạnh của thiên nhiên. Dây núi lửa Cascade đã hoạt động hàng triệu năm, nhờ vị trí của nó gần với rìa phía tây của tấm kiến tạo Bắc Mỹ. Ngọn núi mà chúng ta thấy hôm nay còn tương đối non về mặt địa chất: nó vừa được hình thành khoảng 500000 năm trước. Giống như ngọn núi St. Helens và các núi lửa Cascade khác, núi Rainier có khả năng sẽ phun trào lần nữa, nhưng không rõ vào thời điểm nào. Những nhà nghiên cứu núi lửa cho rằng ngọn núi sẽ phát ra cảnh báo rõ ràng trước khi phun trào, nhưng sự đe dọa của những dòng bùn bất ngờ vẫn hiện diện khắp cả công viên. Hãy xem mục [Các Nguy Hiểm Của Núi Lửa](#) (dưới đây) để hiểu rõ hơn chúng có thể ảnh hưởng đến bạn như thế nào.

Công Viên Quốc Gia Núi Rainier được thiết lập vào năm 1899 sau ủng hộ nhiệt tình và bền bỉ của các công dân Hoa Kỳ, những nhà chức trách Châu Âu, các nhóm khoa học cũng như doanh nghiệp quốc gia và địa phương. Câu chuyện về sự thành lập và bảo vệ công viên này cho thấy sức mạnh của những người tâm huyết đối với một ý tưởng có tầm quan trọng quốc gia. Hôm nay, các vấn đề trở nên phức tạp hơn, nhưng thể mạnh trong việc quản lý vẫn còn đấy nhờ vào sự tâm huyết mạnh mẽ.

## Thường Ngao Công Viên

Trên Các Con Đường Các con đường dẫn thông qua khu rừng già và vào các khu vực phụ núi cao. Một hệ thống đường chính chạy từ công phía tây nam qua các phần phía nam và đông của công viên, với một nhánh đường dẫn đến Bình Minh ở phía đông bắc của ngọn núi. Có một con đường riêng dẫn vào dòng sông Carbon ở phía tây bắc. Các tuyến đường được thiết kế nhằm làm giảm đến mức tối thiểu sự ảnh hưởng có thể lên cảnh quan nơi đây. Các con đường đều khá hẹp, và, nhất là ở độ cao thấp hơn, cây mọc lấn ra gần đường. Tất cả các con đường bị đóng cửa vào mùa đông, chỉ trừ đoạn đường 18 dặm (30 kilô mét) giữa lối vào phía tây nam và Thiên Đường.

Động Vật Hoang Dã Mùa và độ cao giúp xác định bạn có thể thấy động vật hoang dã ở đâu. Vào mùa hè, hãy tìm xem những con sóc chuột, sóc thường, con macmót, và pika. Bạn nên xem chừng các con chim giẻ cùi Stellar, chim bồ hạc Clark, giẻ cùi xám, và quạ. Bạn có thể thấy được nai đuôi đen, nhưng nai sừng tấm, gấu đen, và dê núi thì khó bắt gặp hơn. Vào tháng Chín, hãy tìm xem những con nai sừng tấm ở phía đông của công viên. Màu sắc của loài gấu đen nơi đây có thể là nâu, rám nắng, hoặc vàng. Dê núi thì ở gần chỗ nước cao của các vách đá.

### Những Đường Mòn Được Giải Thích

Các con đường mòn với độ dài từ dưới một dặm đến 93 dặm (150 kilô mét) như đường mòn Wonderland cung cấp cơ hội để bạn có được những bước đi thông thả để chịu hoặc những chuyến đi dài qua đêm. Các cuộc đi bộ đường mòn ngắn thích hợp cho mọi lứa tuổi bao gồm:

Đường Mòn Nhánh Sông Kautz (giữa lối vào Nisqually và Longmire) Cuộc đi bộ đường mòn khứ hồi 2 dặm này chạy song song với nhánh sông Kautz, vị trí mà dòng bùn 1947 bao phủ đường cao tốc băng 30 feet (9 mét) bùn dạng như xi măng. Có một nhánh đường ngắn vào được bằng xe lăn khi không có tuyết.

Đường Mòn Cửa Các Hình Bóng (ở Longmire) Con đường mòn khứ hồi dài 0.7 dặm (1.1 kilô mét) này dẫn qua một địa điểm thuộc trại gia đình Longmire. Một con đường mòn khác—Đường Mòn Chòm Rampart, vòng dài 4.5 dặm (7.2 kilô mét)—cũng bắt đầu trên Đường Mòn Cửa Các Hình Bóng và đòi hỏi người đi có sức lực vừa phải.

Đường Mòn Nisqually Vista (ở Paradise) Con đường này vòng dài 1.2 dặm (1.9 kilô mét), bắt đầu trong bãi đậu xe phía dưới và dẫn qua các đồng cỏ hoa dại đến cảnh quan của sông băng Nisqually—ở đây, các cuộc đi bộ có hướng dẫn được tổ chức trong mùa hè.

Đường Mòn Khu Rừng Của Những Bạc Gia Trưởng (gần Ohanapecosh) Con đường mòn khứ hồi dài 1.5 dặm (2.4 kilô mét) này đi qua một khu rừng già tươi đẹp. Nó dẫn ngang sông Ohanapecosh, đến một hòn đảo của những cây cổ thụ khổng lồ. Bạn hãy hỏi để được biết về các cuộc đi bộ có hướng dẫn trong mùa hè.

Đường Mòn Emmons Vista (ở Bình Minh) Chuyến đi bộ khứ hồi dài 0.5 dặm (0.8 kilô mét) này sẽ khiến bạn thích thú với việc đi bộ hơn, với tầm nhìn ra sông băng Emmons và các hình ảnh tuyệt diệu của ngọn núi. Có nhiều đường khác bắt đầu ở Bình Minh; bạn có thể yêu cầu để được nghe thêm nhiều gợi ý.

### Đề Phòng

Hãy ở tư thế sẵn sàng rằng sẽ có mưa vào bất kỳ tháng nào, và có tuyết hay nhiệt độ đóng băng từ tháng Chín đến tháng Năm. Đường mòn thường không có tuyết từ giữa tháng Bảy đến tháng Chín, nhưng các đám mây thấp có thể giấu những điểm mốc ở độ cao cao hơn. Hãy mang theo bản đồ, la bàn, bộ dụng cụ sơ cứu, và mang thêm thức ăn cũng như nước uống. Hãy mặc loại quần áo và giày dép thích hợp. Bạn chỉ nên ở các con đường mòn; đừng bao giờ đi cắt ngang qua các đường xe lửa lên xuống dốc. Trong các khu vực của Thiên Đường và Bình Minh, việc ra khỏi con đường mòn của khu du lịch đều bị cấm.

### Leo Núi Rainier

Leo núi Rainier rất nguy hiểm, đòi hỏi kỹ năng, trang thiết bị phù hợp, và điều kiện sức khỏe rất tốt. Những người leo núi phải đăng ký và trả một khoản phí nếu leo đến độ cao trên 10000 feet (3048 mét). Đá và thác băng là một vấn đề—vì vậy hãy mang mũ bảo hiểm và leo núi sớm trong ngày. Người mới và thiếu kinh nghiệm về sông băng được khuyến khích mạnh mẽ là nên leo núi theo sự hướng dẫn của các dịch vụ đã được cho phép dẫn đường lên núi Rainier. Hãy hỏi tại các trung tâm du khách hoặc các trung tâm thông tin hoang dã để biết thêm thông tin.

### Bảo Tồn Công Viên

Công Viên Quốc Gia Núi Rainier bảo tồn các hệ sinh thái rất mong manh. Vào năm 1988, khoảng 96 phần trăm công viên được thiết kế như vùng núi Rainier hoang dã. Mỗi năm có gần hai triệu người vào thăm công viên. Xin giúp chúng tôi bảo vệ khu vực này bằng cách tôn trọng các quy định sau đây:

- Không cho các loài chim và thú ăn; chúng cần ăn thức ăn tự nhiên để đảm bảo sức khỏe.

- Thu nhặt, gây thiệt hại, hoặc gây rối các loài thực vật, vật liệu chết (bao gồm củi), đá, và các vật chất lịch sử hoặc văn hóa bị cấm bởi luật pháp liên bang.
- Luôn luôn tổ chức cắm trại với mức ảnh hưởng tối thiểu lên tự nhiên, thu dọn rác của mình, và sử dụng loại hộp tái chế trong công viên. Những khu vực mong manh được sử dụng nhiều này có thể dễ dàng bị hư hại. Xin hãy bảo vệ công viên để các thế hệ hiện tại và tương lai có thể chiêm ngưỡng vẻ đẹp nơi này.

### Các Xứ Sở Thần Tiên Vùng Núi

**Longmire** Đây là địa điểm Suối Trị Liệu của khu Longmire mà ông James Longmire cùng gia đình ông ấy đã phát triển vào năm 1888 và 1889. Hiện tại, đây là một khu di tích lịch sử quốc gia. Sau khi công viên được thành lập năm 1899, Longmire trở thành trụ sở chính của công viên. Ngày nay, tòa nhà trụ sở ấy là nơi dựng một viện bảo tàng với những vật triển lãm kể lại câu chuyện của những ngày đầu thành lập. Quán Trọ Công Viên Quốc Gia, một khách sạn được nhượng lại, mở cửa đón khách quanh năm. Con đường từ lối vào Nisqually đến Longmire là một trong những con đường rừng đẹp nhất của thế giới.

**Thiên Đường** Khi con dâu của ông James Longmire, cô Martha, lần đầu tiên nhìn thấy đồng cỏ vùng phụ núi cao này, cô đã kêu lên, "Đây mới phải là thiên đường." Thiên Đường nổi tiếng khắp thế giới chính bởi quan cảnh tuyệt đẹp và những những đồng cỏ hoa dại. Đây cũng là khu vực được đến thăm nhiều nhất trong công viên. Vào mùa hè, việc đậu xe có thể rất khó khăn, đặc biệt là vào dịp cuối tuần. Bạn hãy cố đến thăm công viên vào các ngày trong tuần, đến sớm, và đi xe chung nhiều người nếu có thể. Các cuộc đi bộ đường dài và đường ngắn thú vị nhất bắt đầu từ đây. Trung tâm du khách chính của công viên nằm ở Thiên Đường. Các chuyến đi có dẫn giải được thực hiện hàng ngày vào mùa hè, vào những ngày cuối tuần và ngày lễ trong mùa đông. Màu sắc mùa thu khiến sườn đồi đỏ thắm trong tháng Chín, và các lượt tham quan thưa dần sau ngày Lễ Lao Động. Vào mùa đông, Thiên Đường cũng là khu vực chính thuộc công viên được khách viếng thăm; trung bình có khoảng 680 inch (1727 centimet) tuyết rơi mỗi mùa đông. Quán trọ Thiên Đường chỉ mở cửa vào mùa hè, nhưng tuyết trên đường đi được quét dọn trong suốt mùa đông. Trượt ván trên tuyết, trượt tuyết băng đồng, và trượt ống là các hoạt động chính trong mùa này. Một số thiết bị thể thao mùa đông có thể được thuê ở Longmire.

**Ohanapecosh** Được đặt tên theo một vùng ven sông Taidnapam hay điểm cư trú của người da đỏ "Cowlitz vùng thượng", Ohanapecosh được mọi người hiểu như "đứng ở bên lề." Ohanapecosh nép mình giữa những cây gỗ linh sam Douglas, cây tuyết tùng đỏ và cây hemlock miền tây trong khu rừng già, chứng minh cho cấu trúc phức tạp của một môi trường thuộc hệ thống rừng lâu năm. Trung tâm du khách Ohanapecosh và địa điểm cắm trại mở cửa từ cuối tháng Năm đến giữa tháng Mười.

**Bình Minh** Ở độ cao 6400 feet (1950 mét) so với mực nước, Bình Minh là điểm cao nhất trong công viên mà bạn có thể đến được bằng xe. Các đồng cỏ núi cao này có rất nhiều hoa dại. Vào những ngày trời trong, không mây, từ Bình Minh bạn có thể thấy được hình ảnh ngoạn mục của ngọn núi Rainier, sông băng Emmons, và những ngọn núi lửa khác trong dãy Cascade. Bình Minh mở cửa từ tháng Bảy đến cuối tháng Chín.

**Sông Carbon và Hồ Mowich** Sông Carbon, được đặt tên theo những lớp than tìm thấy ở đây, nằm ở góc phía tây bắc của công viên. Trong tất cả các khu vực của công viên, nơi này có lượng mưa lớn nhất và là một ví dụ cho rừng mưa ôn đới. Con đường sông Carbon đã bị làm hư hại bởi một loạt các trận lụt. Bạn nên kiểm tra với quản lý công viên về việc đi xe có động cơ. Con đường nói trên cho phép du khách sử dụng xe đạp và đi bộ, mặc dù có một số quy định hạn chế xe đi lại. Hồ Mowich được dẫn đến từ một con đường riêng; đường này nối với những con đường mòn hoang dã và một địa điểm cắm trại mà bạn có thể tạt vào.

### Lập Kế Hoạch Cho Chuyến Tham Quan Của Bạn

**Đi Đến Công Viên** Công Viên Quốc Gia Núi Rainer nằm ở phía tây trung tâm Washington, có thể dễ dàng đi đến từ Seattle, Tacoma, hay Portland.

Lối đi vào Nisqually (góc phía tây nam) mở cửa quanh năm. Khách du lịch từ phía đông dãy Cascade có thể trực tiếp đi vào công viên trong mùa hè, nhưng các hướng đi ở phía đông ngọn núi đóng cửa vào mùa đông.

Để đến được khu vực sông Carbon, hãy đi đường Wash số 165 từ Buckley. Ngay sau Wilkeson, con đường sẽ phân nhánh, với lối đi vào sông Carbon và nhánh sông Ipsut bên trái, Hồ Mowich bên phải.

**Đi Đến Đây** Các hãng hàng không, xe lửa, và các chuyến đi du lịch bằng xe buýt phục vụ các thành phố Seattle, Tacoma, Portland, và một số thành phố khác. Các hãng vận tải tư nhân cung cấp dịch vụ xe buýt hoặc xe hành lý từ mùa xuân đến mùa thu:

Các chuyến du lịch Đường Dây Xám, 800-426-7532;  
[www.nps.gov/mora/planyourvisit/directions.htm](http://www.nps.gov/mora/planyourvisit/directions.htm)

**Xe Đạp và Ngựa** Người đi xe đạp sẽ phải đi cùng đường với các loại xe khác: vì vậy nên luôn luôn đội mũ bảo hiểm. Xe đạp đều bị cấm trên những con đường mòn trong công viên. Những việc như đèo và thổ chỉ được cho phép trên các đường mòn Laughingwater và Pacific Crest. Hãy hỏi để được biết thêm về các quy tắc.

**Lệ Phí** Núi Rainier là một khu vui chơi giải trí có lệ phí. Hầu hết các lệ phí thu ở đây đều được giữ lại trong công viên, giúp tài trợ cho các dự án lâu dài. Các loại phí hiện tại—phí vào cửa, phí thương mại, và vé vào hàng năm—được liệt kê trên trang thông tin điện tử của công viên tại [www.nps.gov/mora](http://www.nps.gov/mora), hoặc bạn có thể tìm hiểu tại một trạm vào công viên.

**Các Nguy Hiểm Của Núi Lửa** Các nguy hiểm bao gồm những dòng bùn không thể đoán trước và lũ lụt gây ra từ sông băng. Nên cẩn thận trong các thung lũng sông. Nếu bạn nghe tiếng động lớn hoặc thấy mực nước tăng nhanh, hãy di chuyển đến nơi cao hơn—hãy thật nhanh chóng! Đừng chạy xuống núi. Longmire và tất cả các khu cắm trại đều nằm trong vùng có thể có lũ lụt.

### Cơ Sở Vật Chất, Dịch Vụ, và Quy Định

**Khu Khách Du Lịch** Hãy bắt đầu ở Longmire, Thiên Đường, Ohanapecosh, hay Bình Minh. Hãy hỏi về những cuộc nói chuyện và chuyến đi có dẫn giải vào hè, cũng như những cuộc đi bộ với giày tuyết vào mùa đông.

**Nơi Ở** Nhà Trọ Công Viên Quốc Gia ở Longmire mở cửa quanh năm. Bạn chỉ có thể ngủ lại qua đêm ở Nhà Trọ Thiên Đường vào mùa hè. Để đặt phòng, xin liên hệ:

Dịch vụ khách hàng Núi Rainer, hộp thư 108, Ashford, WA 98.304;  
360-569-2275; [www.guestservices.com/rainier](http://www.guestservices.com/rainier).

Các cộng đồng gần bên có nhà hàng, nhà nghỉ, trạm xăng, và các cửa hàng tạp hóa bán đồ phục vụ cho việc cắm trại.

**Phương Tiện** Một lượng giới hạn thiết bị vật chất và một số đường mòn có thể được sử dụng bởi người khuyết tật. Hãy yêu cầu để biết thêm thông tin. TDD: 360-569-2177.

**Mùa Đông** Theo điều kiện thời tiết cho phép, con đường từ lối vào Nisqually đến Thiên Đường mở cửa quanh năm. Lái xe tới Paradise vào khoảng giữa mùa đông mang đến cho bạn cơ hội trải nghiệm một cảnh quan được hình thành từ rất nhiều tuyết. Bạn có thể đi giày tuyết, trượt băng đồng, và trượt ống xung quanh Thiên Đường—nhưng chỉ giới hạn trong khu thiết kế riêng cho việc chơi tuyết. Quan trọng là bạn phải chuẩn bị thật chu đáo. Hãy mang theo dây, lái xe cẩn thận, và tuân theo tất cả các hướng dẫn giao thông. Vào mùa đông, con đường đến Paradise sẽ bắt đầu đóng lúc chạng vạng tối cho đến hết đêm; hãy kiểm tra thời gian đóng cửa trước khi bạn muốn đi trượt tuyết băng ván hoặc băng giày tuyết. Trung tâm du khách tại Thiên Đường chỉ mở và có nhân viên phục vụ vào những ngày cuối tuần và ngày lễ từ giữa tháng Mười cho đến đầu tháng Năm.

### Quy Định

- Vật nuôi phải được trên xích lại một khi không ở trong xe của bạn. Vật nuôi không được phép vào đường mòn, khu có tuyết, hoặc những vùng hoang dã.
- Thu nhặt thực vật, nguyên liệu thực vật chết, củi, đá, và di tích lịch sử hoặc văn hóa là bất hợp pháp. Hãy giữ nguyên tất cả các hoa dại để mọi người đều được thưởng thức.
- Hãy giữ cho động vật hoang dã được hoang dã. Xin đừng cho ăn hoặc quấy rối các loài vật ở đây, bao gồm cả các loài chim.
- Mọi cuộc ngủ lại qua đêm trong các khu hoang dã phải có giấy tờ cho phép.
- Giấy phép leo núi được yêu cầu đối với những ai leo đến độ cao trên 10000 feet (3048 mét) và những du khách tham quan sông băng.
- Mọi hoạt động săn bắn đều bị cấm. Các súng ngắn phải được gỡ đạn, tháo ra thành từng bộ phận, cho vào hộp, và cất trong xe của bạn; súng không được cho phép ở nơi hoang dã.
- Không lái xe ô-tô hoặc đậu xe trên đường.

- Câu cá không đòi hỏi phải có giấy đăng ký hoặc giấy phép, nhưng một số vùng nước ở công viên đã đóng lại hoặc chỉ cho phép câu giăng.

Thông Tin Thêm Công Viên Quốc Gia Núi Rainier Ashford, WA 98304  
360-569-2211 TDD 360-569-2177 [www.nps.gov/mora](http://www.nps.gov/mora)

